

# Das Latweeschu lauschu draugs.



1832. 28. Oktober.

44<sup>ta</sup> lappa.

## Jaunas sinnaß.

No Leepuppes puffes, Widsemmes juhemaalla. Stä Oktober, kad atkal juhreas wehisch smaggi puhte, juhreas wilni tur treschu reis' schinni ruddent mirronu mehtaja pee mallas. Arri schoreis' gohdigs juhemallneeks, kas to usgahje, tuhlihn zitteem un us muischu dewe sinnu, un kad nu tee fristigi semneeki ar mihligu prahtu meefas bija sarehmuschu un no sawas nabbadsibas atkal pa gohdam apgehrbuschi, kad zeenigs muischas kungs bija dewis sahrku un zeenigs mahzitajs jau bija dewis brihw, draudses kapsehta tahs guldiraht, luh! tad diwi sweschu wihri no Rihges atbrauze un stahstija: "Zuhemallneeki gan arri schinni puffe jau awihses buhschoht lassijuschu, ka 17ta September, kad ta leela wehtra bija, jauns lassmannis, kuggam gribbedams palihdseht, juhrea effoht noslihjis. Raddi gan effoht suhtijuschu sinnu tapatt us Kursemmes, ka us Widsemmes puffi un luhguschu, lai jel tahs meefas, fur tif atrastohs, us Rihgu wedd; jo wianni naudu ne gribboht wiss taupiht, ja sawu mihlu draugu tif turpatt warroht glabbaht, fur zitti raddi gull, fur wianna saimneeze, mahte, brahti un zitti peederrigi wianna kappu brihscham warreschoht apmekleht un sawa laika wiannam flahst gulleht. Bet lihds schim wiinneem ne kahda ffaidra sinna ne effoht nahkusi. Taggad tif no laudim dsirdejuschu, ka te kahdas meefas nahkuschas pee mallas, wianni abbi, no kurreem weens noslihkuscham brahlis, schurp

steiguschees, gribbedami luhfoht, woi tahs ne effoht winnu brahla mee-  
 fas." — Un winsch tas pats teescham bija; jo faut gan winnu no waiga  
 wairs ne warreja wifs passht, tatschu swahrki un drehbes, fo winnam bija  
 nokehrbuschi, wiffkaidraki tahs rakstu sihmites frekla un lafkatu stuhros  
 to parahdija, ka to Jan Geddert Ohsolinu fauze, kas te preeksch win-  
 nu azzim gulleja. Ak! ka labbraht brahlis winnu nu buhtu weddis us  
 Rihgu, tur ar teem fawejeem kohpa winnam pehdigu gohdu parahdiht, bet  
 ta ne warreja wifs notift; jo no winna slihkschanas, famehr winnu atradde,  
 jau trihs pilnas neddelas bija pagahjuschas un nu atkal neddelas laifs, un  
 Rihga desmit juhdses no turrenes irr tahl. Bija dohtees Deewa prahtam.  
 Leepupes zeenigs mahzitajs ar mihligeem wahrdeem behdigu Rihdsineeku  
 firdi apmeerinaja un pats usnehmahs winneem palihdseht to gohda: wihru  
 te zeenigi paglabbaht. — Un kad 19ta Oktober: deena bija flahht, tad labs  
 pulzinsch lauschu fanahze, jo neweens ne atrahwahs, kas tik tann walsti  
 bija dabbujis sinnaht, ka glabbajams tas pats effoht, kas zittus mihligi grib-  
 bejis glahht; mahzitajs sawadu behres: wallodu turreja, un ta schis gohda:  
 wihrs, kas preeksch mehnescha laifa pee Daugawas grihwas bija noslihjis,  
 Leepupes draudses fappos tiffe glabbahhts. Brahlis lihds ar sawu beedri  
 tuhlihu pehz behrehm atpakkal brauze us Rihgu, un winsch muhscham to  
 mihlestibu ne aismirsihs, fo mahzitajs, muischas funks un tee gohdigi sem-  
 neeki winna nomirruscham brahtam parahdija un jau tad bija parahdijuschi,  
 pirms wehl sinnaja, kahds winsch effoht un woi kas nahkschoht pehz win-  
 nu prassht.

No Jelgawas. Eschetri gohdigi Kursemmes mescha fargi, ar  
 wahrdeem: Stuhrit Ansis, Mihmu Kristaps, Iskapt' Jehkabs un Bohlu  
 Dahwis no augsti zeeniga Keisera irr dabbujuschi gohda: sihmes par to labbu  
 prahtu un firds drohschibu, ar fo tee pehena gadda peepalihdsejuschi, Leischi  
 dumpineefus uswarreht.

No Pehterburges. (11. Oktbr.) Weenam Kreewu semneekam,  
 sam wahrds Schlehpuschkin, jau no jaunahm deenahm prahts nessahs, pee

pascheem saweem wiffgeuhstakeem darbeem dseefinas un singes isdohmaht, un schahs tif sinuffas un gudras bija, fa iffatrs zilweks tahs lassohht preezajahs. Ne fenn winsch, kad dabbuja sinnahht, fa Pehterburga tas leels afmina stabs Keiseram Alekstrandram par gohdu effohht stahdihts, atfal jaunu dseefmu irr isdohmajis: us to Alekandra deenu un ta afmina stabba uszelshanu. Kungi scho dseefmu lassijusch, brihnojahs pahre teem gudreem wahrdeem un zits zittam to dewe lassihht, famehr ta Keiseram pascham nahze rohka. Un Keisers ar tif labbu un schehligu prahtu to usnehme, fa winsch tam semneefam, fas to bija isdohmajis, selta gohda: sismi fuhtrija, lai to nefs pee fruhts. — Tas gudrs buhmeisteris pats, pehz kurrea padohma Keisers to afmina stabbu irr lizzis fataisihht un usstahdiht, grahmatu irr sohlijis farakstihht, fas skaidri isstahstihhs, fa stabs isfkattahs, un tur arri lihdf 40 smuffas bildes buhs eekschâ. Bet af tawu dahrgu grahmatu! Weena pascha tahda maksahs 350 rublus.

No Pinnu semmes. (25. Okt.) Wai! kahdi tufsch, tee laufi tur seemela puffe? Tahds truhfums tannit semme ilgi naw bijis. Gan waldis schana gahda, zif spehdama, gan baggati schehlo; bet woi wiss tas buhs deewsgan, laudis no badda pasargahht? Deews! schehlo tu tohs nabbagus!

No Pranzuhfchu semmes. Zur schinnt ruddent Deewa swehztiba wiffds laufds rahdijahs, kautgan waffara dasch semmes kohpejs jau bailigi dohmaja, fa winna sweedri scho gaddu welti buhschoht krittusch, semme.

No Emlenderu semmes. Par scho gaddu ar filku sweijoschanu jau pagallam. Trihs desmit tuhfstohschas muzzas sadabbuja, un tas irr wairaf, ne fa pehrna gadda.

No Norwehgeru semmes. Ne tahht no turrenes dauds laudis, pahre juhre braukdami, pagahjuschâ waffara brihnum' leelu juhreas tschuhffu irr redsejuschi. Preeksch mas gaddeem semneefi tur stahstija, fa tahda patte pahre winnu laufeem effohht lihdufi.

**Wakkara : dseefmina.**

- Weld. Nu duffet wiffas leetas.
1. Raug, mehnestinsch jau rahdahs,  
Pee debbes swaigsnes stahdahs  
Eeffsch selta flaidribas.  
Nu tumfchums aplahj grawas,  
Bet tur us falkas plawas  
Raug miglas-esars lihgojahs.
  2. Zif rahmi nu un jauki  
Parahdahs wiffi lauki  
Pakrehfla kluffumâ!

- Wetz daschahm deenas-behdahm  
Lai meh's nu bes firdsehdam  
Jsduffam meera-weetinâ.
3. Tad eetat deewa wahrda  
Un duffat meegâ gahrdâ,—  
Winfch wakri par mums turr!  
Winfch gahdahs wehl arweenu,  
Kamehr us jaunu deenu  
Weenreis usmohdinahs muhs tur!
- Im —

**32 tra mihkla.**

Mehs dmihni effam lihdsigi,  
Sekams mums kahdas dahwanas  
No tewis tohp peedallitas.  
Zâ meh's arr' stahwam weenabi,  
Ja tawas rohkas labbi proht  
It lihdsigi muhs apschinkoht.

Bet falki man, fo redsi tu,  
Kad ta mums sneegta dalliba  
Ne tikke taifni noschfirta?  
Zu redsi, kâ ar tschaklibu  
Zas baggatais pee semmes nahf,  
Kamehr tas nabbags zeltees fahf. B.

Sinna, zif naudas 25. Oktober-mehn. deenâ 1832 eeffsch Rihges maffaja  
par daschahm prezzehm.

Par	Maffaja:	Sudr. nauda.		Par	Maffaja:	Sudr. nauda.	
		Rb.	R.			Rb.	R.
1	puhru rudsu, 116 mahrziaus smaggu	1	35	1	pohdu (20 mahrzineem) wafu	5	—
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	5	—	tabaka	—	60
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2	—	—	fweefta	2	20
—	ausu	—	65	—	dseltes	—	65
—	frau	1	40	—	linnu, frohna	2	10
—	rupju rudsu-miltu	1	25	—	brakka	1	80
—	bihdeletu rudsu-miltu	1	60	—	kannepu	1	—
—	bihdeletu kweeschu-miltu	2	50	—	schfihthu appinu	2	—
—	meeschu-putraimu	1	50	—	neschfihthu jeb prezzes appinu	1	50
—	eefala	1	20	—	muzzu filku, eglu muzzâ	5	50
—	linnu=fehklas	5	50	—	lasdu muzzâ	5	75
—	kannepu=fehklas	1	25	—	smalkas fahls	4	—
1	wesumu seena, 30 pohdus smaggu	3	50	—	rupjas baltas fahls	4	75
	barroteem wehrschem, pa pohdu	1	—	—	wahiti brandwihna, puffedegga	7	50
				—	diwedegga	9	25

Weenu fudraba rubli warreja dabubht par 366 kapeiteem warra naudas.

Brihw drikketh. No juhmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses:  
Dr. C. E. Napiersky.